

- Sociolinguistics-Dr. M. Al-Hilal
- Lecture 5-Sociolinguistics

In this Lecture, we will discuss the following:

- Media Voices: accent and Register
 - أصوات وسائط: اللهجة والسجل
- variation in register
 - التباين في السجل
- Public participation in the Media
 - مشاركة الجمهور في الإعلام
- Language, society and virtual power.
 - اللغة والمجتمع والسلطة الظاهرية.
- social identity
 - الهوية الاجتماعية
- Netiquette Netiquette
- Cyberspace: a socially powerful community? \
 - الفضاء الإلكتروني: مجتمع قوي اجتماعيا
- Language and gender
 - اللغة والجنس
- How is English sexist?
 - كيف هو نوع الجنس بالإنجليزي؟
- Characteristics of Sexist language
 - خصائص اللغة الجنسية
- Symmetry and asymmetry
 - التماثل وعدم التماثل

Media Voices. أصوات الوسائط.

- What accent is used in the media? ما هي اللهجة المستخدمة بالإعلام؟

Received Pronunciation (advanced RP) BBC English mainstream (RP)

- Received Pronunciation (advanced RP):
النطق المتلقى
- Refers to the accent used by the educated and the wealthy.
يشير إلى اللهجة المستخدمة من قبل المتعلمين والاثرياء.
- It gave no indication of what part of the country the speaker came from
لم يشر إلى ما جاء لجزء من بلد المتكلم
- BBC English:
- A pronunciation of British English based on the speech of the upper class of southeastern England
نطق اللغة الإنجليزية البريطانية استناداً إلى خطاب الطبقة العليا من جنوب شرق إنجلترا
- Mainstream (RP): التيار الرئيسي
- An accent which sounds less formal than advanced RP and is the one that most people in Britain generally hear when they listen to newsreaders on national television.
تبدو اللهجة أقل رسمية لمتقدم البرنامج العادي و عموماً يسمعه معظم الناس في بريطانيا لقارئ الأخبار على التلفزيون الوطني.

Variation in Register.

- What is Register?
ما هو التسجيل؟
- Register is the way that language can systematically vary according to the situation in which it is used.
- التسجيل هو طريقة اللغة يمكن أن تختلف بشكل منهجي وفقاً للحالة التي تستخدم فيها

- **Variation in Register can be in** يمكن أن يكون أختلاف التسجيل في
- ✓ **Sentence structure,** بنية الجملة
- ✓ **Pronunciation** النطق
- ✓ **Vocabulary** المفردات

Three factors that determine variation in register.

العوامل الثلاثة التي تحدد التباين في التسجيل

- **Field:** refers to the subject matter of the discourse
- الحقل: يشير إلى موضوع الخطاب
- **Tenor:** refers to the role being played by the speaker
- المغزى: يشير إلى الدور الذي يقوم به المتكلم
- **Mode:** refers to the medium of communication, e.g. speech or writing.
- الأسلوب: يشير إلى وسيلة الاتصال، مثل الكلام أو الكتابة
- **E.G**
- **the weather forecast contains technical vocabulary relating to temperature, high and low pressure, cyclones, etc.,**
- **Field** = weather forecast
- **Tenor** = weather reported
- **Mode** = technical vocabulary (temperature, high and low pressure)
 - a small sun to represent sunshine
 - arrows for the direction of the wind, etc.

Public participation in the media

- What are the reasons for allowing the public to participate in the media? (TV shows)

• ما هي الأسباب التي تسمح للجمهور بالمشاركة في الإعلام؟

1-This provides the opportunity for democratic debate in the media.

• هذا يوفر فرصة لمناقشة الديمقراطية في الإعلام.

2- This can depoliticize some important issues by presenting them for public debate.

• تسييس (نزع الصبغة السياسية) لبعض القضايا الهامة التي طرحها للمناقشة العامة

3-This opens up access to an important public domain for people whose voices and opinions are not usually heard on television.

• هذا يفتح إمكانية الوصول إلى مجال العامة للشعب التي أصواتها وآرائها لا تسمع عادة في التلفزيون

4- This provides a powerful space for the voices of ordinary people to be privileged over the voices of institutional representatives whose opinions and views usually predominate in the media.

• هذا يوفر مساحة قوية لأصوات الناس العاديين تكون متميزة على أصوات مؤسسي الممثلين التي الآراء ووجهات النظر تسود عادة الإعلام.

Language, society and virtual power

- **Computer mediated communication (CMC)** الاتصالات الحاسوبية

- This includes different forms of interactions ranging from email to newsgroup

• هذا يشمل أشكالاً مختلفة من التفاعلات التي تتراوح من البريد الإلكتروني إلى مجموعة الأخبار

- **Social identity** الهوية الاجتماعية

- In the early days of CMC it was thought that this new medium would result in more democratic communication, because a person's social identity (their gender, ethnicity, age) can be hidden in the virtual world.
- في الأيام الأولى للاتصالات الحاسوبية يعتقد أن الوسيلة الجديدة ستؤدي إلى اتصالات أكثر ديمقراطية، لأن هوية الشخص الاجتماعي (الجنس والعرق والعمر) يمكن أن تكون مخفية في العالم الافتراضي.
- However, this is not the case as stereotypical interpretations of gendered behavior still prevail:
- مع ذلك، هذا ليس حال التفسيرات النمطية لسلوك يراعي فروق لا تزال سائدة بين الجنسين:
- So you can disguise your identity on the net, the people you interact with will still make assumptions about who you are based on what you say and how you say it.
- لا يمكن إخفاء هويتك على الإنترنت- الناس الذين تتفاعل لا يزال يضعون افتراضات تستند على ما تقوله وكيف تقوله .

Netiquette (short for network etiquette)

- Netiquette refers to the rules that attempt to control social interaction in the virtual world (cyberspace).
- Netiquette: تشير إلى القواعد التي تحاول التحكم بالتفاعل الاجتماعي في العالم الافتراضي
- E.g. there are rules and codes of behavior which have developed in order to control the way members of a community behave as in chat rooms.
- هناك قواعد ومدونات للسلوك وضعت لأجل تحكم أعضاء المجتمع لطريقة التصرف كما الحال بغرف الدردشة.

- Many newsgroups have a FAQ (frequently asked questions) file which sets out what these rules are,
العديد من مجموعات الأخبار لديها أسئلة وأجوبة - يحدد الملف ما هي القواعد،
- Inappropriate behavior can get you sanctioned, and possibly excluded from, a group.
- لسلوك غير ملائم يمكن أن تحصل على إذن-وربما المستبعدة من مجموعة.
- E.g. Flaming (aggressive verbal behavior)
- spamming (sending unwanted long messages)

Cyberspace: a socially powerful community?

- Diverse groups of people, who participate in protests and campaigns via the internet, can be socially and politically powerful.
مجموعات متنوعة من الناس-الذين يشاركون في الاحتجاجات والحملات عبر الإنترنت، يمكن أن تكون قوية سياسياً واجتماعياً.
- Example
- In case a database such as (Marketplace Households) (listing details of people and the items they bought) are released.
- This can result in intense debate about privacy
هذا يمكن أن يؤدي في مناقشات مكثفة حول الخصوصية
- The debate is not only in newspapers but across internet newsgroups and bulletin boards.
المناقشة ليس فقط في الصحف ولكن عبر مجموعات أخبار الإنترنت، ولوحات الإعلانات.

اللغة والجنس Language and gender

- We will discuss: **وسوف نناقش:**
 - a. asymmetrical representations of women and men
 - b. Why language can be considered sexist?
 - c. Whether women and men use language in different ways
- **الجنس ونوع الجنس Sex and Gender**
- Sex refers to biological category, which is usually fixed before birth.
- يشير الجنس إلى فئة البيولوجية، التي عادة ما تكون ثابتة قبل الولادة.
- Gender refers to social category, which is associated with certain Behavior.
- يشير نوع الجنس إلى فئة اجتماعية التي ترتبط بسلوك معين
- Sexist language represents women and men unequally, as if members of one sex were somehow less completely human, or had fewer rights than members of the other sex.
- اللغة المتحيزة ضد المرأة تمثل الرجل والمرأة الغير متكافئ-كما لو كان أعضاء جنس واحد كانت نوعا ما أقل تماما من البشر، أو كان أقل من حقوق أفراد الجنس الآخر.

Examples of sexist language



Characteristics of Sexist language

الصفات المميزة للغة الجنسية

- Sexist language presents stereotypes of women and men sometimes to the disadvantage of men, but more often to the disadvantage of women.
- اللغة القائمة على التحيز الجنسي وتعرض الصور النمطية للمرأة والرجل لبعض الأحيان لصالح الرجال، ولكن أكثر بكثير من الأحيان لغير صالح المرأة.
- E.g.
- The most common stereotype about women's speech is that women talk a lot
- الصورة النمطية الشائعة عن الكلام للمرأة هي التي تتحدث النساء كثيرا
- Men are strong and do all the work.
- husband works, wife stays home
- -Men still hold more 'high-status' occupations in this society than women do.
- E,g.
- Most presidents around the world are men.
- -Men still own more property and earn more than women.



كيف التحيز الجنسي بالإنجليزي؟ How is English sexist?

- **Sexist language can be discussed in two points:**

- يمكن مناقشة اللغة القائمة على التحيز الجنسي بنقطتين هما:

1- English language system is inherently sexist

- نظام اللغة الإنجليزية طبيعته قائم على التحيز الجنسي

2- Some ways of using language are sexist

- بعض الطرق لاستخدام اللغة قائمة على التحيز الجنسي

- **Point (1)** to what extent English is inherently a sexist language:

- نقطة (1) إلى أي مدى الإنجليزية لغة متحيزة أصلاً ضد المرأة

- Answer: We look for symmetry versus asymmetry in the vocabulary or lexis.

- الجواب: نحن نتطلع للتماثل مقابل عدم التماثل في المفردات أو lexis.

Symmetry and asymmetry التماثل وعدم التماثل

Symmetry

asymmetry

generic

Man

woman Miss / Mrs / Ms

female

woman

man Mr

male

man

young

child

young female

girl

young male

boy

adult male = Mr

adult female = Miss, Mrs or Ms

- Any woman who gives her preferred title on a form is revealing far more information about herself than a man does.

- يكشف عن أي امرأة التي تعطي لها عنوان مفضل بنموذج أكثر بكثير من المعلومات حول نفسها من رجل لا

E.g.

- Miss reveals that she is unmarried

- Mrs indicates that she is married

- Ms. does not reveal marital status, in line with title for men

Ms

Divorced feminist; information about your political opinions

- Men do not face this situation as the term Mr does not indicate all the information we find in women

• كمصطلح Mr الرجال لا تواجه هذه الحالة لا يشير إلى جميع المعلومات التي نجد في المرأة

- For next lecture, we will discuss the following topic

• للمحاضرة القادمة، وسوف نناقش الموضوع التالي

- Some ways of using language are sexist

• بعض الطرق لاستخدام اللغة القائمة على التحيز الجنسي